

SUPER WELA den coma

Fred Diks

Cu ilustracion di Rudyomar Levsner

Levendig Uitgevers





Arubaans Kinderboekenweekgeschenk 2016

Dit boek is een cadeau voor de kinderen van Aruba. Vanaf de officiële opening van het Kinderboekenfestival 2016 wordt het gratis verstrekt door alle deelnemende boekhandels bij aankoop van een kinderboek, zolang de voorraad strekt.

ISBN 978 94 91740 44 2
NUR 280

Biblioteca Nacional Aruba

Levendig Uitgever



ISBN 978-94 91740 44 2
9 789491 740442

SUPER WELA
den coma

Fred Diks
Cu ilustracion di Rudyomar Leysner

Levendig Uitgever
Biblioteca Nacional Aruba

Autor
Fred Diks

Ilustracion
Rudyomar Leysner

Traduccion na Papiamento
Lilian Semeleer

Graphic design
De Grafische Keuken

Redaccion
Jeroen Hoogerwerf

ISBN 978 94 91740
NUR 280

E buki aki a keda realisa cu cooperacion di Antraco Aruba NV, Biblioteca Nacional Aruba, Bruna, De Wit Stores, Divi Impact, FCCA, Fundacion Lotto pa Deporte, Plaza Bookshop, Guardian Group, Kiwanis Club of Palm Beach, Plus Accountants, Quota Club, RBC Royal Bank, Van Dorp en Zeerover.

Capitulo 1

Un caha grandi den klas

'Kico? Sigur? Esey no por toch? ' E mama di Stan ta suspira. Sinembargo, un sonrisa ta aparece riba su cara. 'Abo si tin fantasia. E ta bira mas pio cada aña. '

'Lagami. Mi kier traha un tremendo spreekbeurt.' Stan ta wak pafo door di e bentana di cushina. E prome rayonan di solo ta briya riba su cara. E ta wak cu a saca Flappie e coneu di su haula. Ela trec'e Aruba un mei aña pasa ney. Masha bon, e ta pensa.

E mama ta corda riba Stan su spreekbeurt anterior. 'Bo ta corda? E tempo ey nos tabata biba na Hulanda ainda. Esey tabata tocante e dobel hernia den mi lomba. Mi a bay scol cubo.' E ta dal un hari. 'Ami tabata *para* net kens.'

Stan ta sacudi cabes. 'Mama tabata *drumi* net kens.'

'Asina mes. Mi tabata drumi riba un cama dilanti klas. Nunca mas.'

'No mester tampoco,' Stan ta bisa. 'E dolor di lomba a pasa toch?'

'Esey si.' E ta haci manera e kier dal su yiu un mep. 'Percura pa ora e ta asina leu e no ta un fracaso.'

Di esey Stan no tin miedo. 'E spreekbeurt aki ta bay cay manera un bom'.

Su ruman Sophie ta dal'e un 'boeks'. 'E ta bay bira hopi master mes, mi

ruman'. Ayera ela pinta un bunita dibuho na scol. E ta colg'e rib'e prikbord.
Stan su mama ta duda. 'Kico Wela y Welo Stuiter ta pensa di e idea?'
'Nan ta hay'e hopi leuk. Mi ta bay pa un dies.'
'Bo a regl'e bon cu bisiña Jeroen?' su mama ta puntra.
Stan ta cana inkieto ariba'bou. 'Si. Pero pa mas seguridad mi ta bay pasa un rato cerca dje. E mester trece e caha grandi dies or y mei. '
Stan su mama ta start e auto y ta hiba Sophie y e scol. Despues e mester sigui pa hotel Amsterdam Manor Beach Resort. Eynan ela cab'i cuminsa traha. Coriendo riba caminda e ta wak patras den su spiel di auto. 'Boso ta nechi bisti. M'a gusta e uniform color blauw cla ey. Mi ta asina contento cu nos a bolbe bek Aruba. Akinan mi ta sintimi na cas.'
Seis luna pasa Stan tabata tristo despues di e divorcio di su mayornan. Pero mientrastanto ela haya un monton di amigo despues cu nan a muda pa Aruba.
Ora nan a yega scol mama ta bisa, 'Mi ta spera cu boso pasa un dushi dia. Y Stan. Bo ta tene hopi cuidou cu bo mes sa kico?'
'Si mama. No worry.'

Ora bel a bati, Stan ta cana drenta klas cu man bashi. E ta cana pura y nervioso bay na su luga.
Juffrouw Sarah di klas cinco ta sera e "blinds". E ta wak Stan y tabata hopi asombra. 'Huh? Awe bo tin spreekbeurt toch?'
'Si', Stan ta bisa. 'Mesora despues di pauze.'
'Bo por haci un spreekbeurt extra leuk', jufrouw ta splica. 'Bo no a trece potret of buki? Of otro cosnan?'
Stan ta sacudi cabes. 'Mi no mester di eseynan.'

'Straño. Ta kico ta bo tema anto?'
'Esey mi ta want'e secreto un rato mas,' Stan ta bisa.
'Mi ta caweta pa sa.' E ta adverti Stan. 'Basta cu e no ta atrobe tocante futbol, beisbol of tribon. E aña aki ya nos tabata tin nuebe di eseynan.'

Despues di pauze juffrouw ta frega su mannan yen expectativa. 'Stan, awo si. Bo ta cla p'e? Bo por bin dilanti klas. Hopi suerte cu bo spreekbeurt.'
Stan ta lanta para. E ta wak cu ta dies or y mei caba. E ta wak pafo door di e bentana. Ela bira hopi nervioso y diripiente a cuminsa haya calor tambe. E bisiña no a yega ainda. E ta bin toch? E ta pensa. Sino mi spreekbeurt ta fracasa. E ora mama ta haya razon y e ta bira un fracaso. Pero diripiente e ta wak e truck. Ela para bunita asina meymey di dos pal'i coco. 'Danki Dios bisiña Jeroen a yega,' ela bisa poco poco.
'Bon Stan. Con a para?' juffrouw Sara ta puntra.
Stan a bisa si cu cabes. 'Si. Warda un rato asina.' E ta mustra na e porta. Su bisiña ta bati na porta. Despues e ta drenta klas cu un garoshi. 'Hey, Stan. Bon idea.' E ta lastra e caha grandi pone dilanti klas. 'Mi a traha un par di buraco parti ariba pa aire pasa. Bo nunca sa.' Cu cuidou e ta baha e caha di e garoshi.
'Kico esaki ta?' E juffrouw ta wak e caha grandi y e ta bira bleek. 'Ho! Warda un rato. Buraco pa aire pasa? Tin bestianan straño eyden anto? Cascabel of boa? Of cacho brabo?' E ta sali for di tras di su lessenaar y ta hala bay un tiki atras. 'Y nan ta morde?'
'No ta pa tanto. Si bo tin malasuerte bo por perde un par di dede so', Jeroen ta bisa. E ta kinipi wowo cu Stan. 'Pero esey no ta un problema. Na hospital nan por cose y pega e dedenan ey bek na e man.'

‘Serio?’, juffrouw ta puntra. E ta ful excita. ‘E ora mi ta bay keda leu di e caha ey.’ E ta indica e muchanan pa hala nan stoel mas patras.

Jeroen ta sacudi cabes. ‘Esey ta un bon idea. Mi mester bay. Mi ta bay na e petshop *Dushipushi*. Eynan mi ta entrega djaca sushi y stinki. Oeps. Warda un rato! Mi ta spera mi no a cambia e cahanan.’

‘No toch?’ Juffrouw Sarah ta bula subi para riba su stoel. ‘Nan por scapa? Mi no ta gusta e bestianan ey. Bo por bay bek cu e caha ey? Awo!’

Jeroen ta haci mane’ e no a tende e juffrouw. E ta high five Stan. ‘Exito y poco poco cu e caha.’ E ta cana sali di klas. E ta warda e garoshi den su truck. Y e ta start auto bay.

‘Mi bisiña ta un joker.’ Stan ta bisa juffrouw. ‘Ki dia ey e la nek e señora bisiña. Ela kere cu Jeroen tabata tin un tigro den su truck. Pero no tabata berdad. E tabata transporta caha cu tijgerbrood.’ Stan ta trankilisa juffrouw. ‘Tin algo bibo si den e caha. E dos ney ta morde solamente ora di come. Nan no ta peligroso. Cu un tiki suerte juffrouw ta keda cu tur dies dede.’

Juffrouw Sarah a trankilisa. ‘Bon anto. Bo por cuminsa. Mi ta caweta pa sa kico tin den e caha ey.’ Pa mas sigur ela hinca su mannan den su saco di carson.

Ful e klas ta sinta riba e punta di nan stoel. E muchanan ta wak e caha cu wowo hancho habri.


5de Klas
Spreekbeurt:

Capitulo 2

Hoben pa semper

E bentananan di e klas ta habri. Den fondo por scucha e sonido di e fan. Door di esey den klas ta fresco.

Stan ta rasca su garganta. 'Mi spreekbeurt ta bay ta tocante ...'

Tur e muchanan ta lanta para. Nan ta rek nan mes pa por wak kico ta sali di e caha.

'Spannend,' Delano ta bisa.

Stan ta coy un stoel. Ela bay para riba e stoel. Cu un sker e ta corta e tape. Despues e ta kibra e dos bandanan pa habri e caha. 'Mi spreekbeurt ta bay ta tocante ...', e ta ripiti. 'Mi welo y mi wela. Un fuerte aplauso pa nan. Ata nan aki!'

Mescos cu un diablito welo y wela ta bula sali for di e caha. Cu gracia nan ta haci reverencia.

E wela di Stan tin un buki y su bril di lesa den su man. Welo tin un jas largo bisti y un sombre halto. Den un man e tin un hengel di pisca.

Klas cinco ta bati man cu entusiasmo.

Pero Tobias ta decepciona. 'Un spreekbeurt tocante bo welonan? Hopi laf. 'E ta traha un cara fada. 'Mi welo ta cansa lihe. E ta drumi riba banki den hofi. Y wela ta pusha su rolator di un pal'i coco pa otro. Semper mi mester grit'e paso e ta sordo.'

'Ablief?' Stan su welo ta puntra.

'E ta sordo man'e un calco,' Tobias ta ripiti.

Stan ta conta cu un welo y wela por bira hopi bieu. 'Tin ora mas cu cien aña. Pesey nan tin problema di salud hopi biaha. Nan por bira sordo of ciego. Nan musculo ta bira debil. Nan wesonan por kibra mas lihe. Nan por bira diabetico tambe. Eh. Lagami pensa. Mi a bruha un rato. 'Lihe lihe e ta wak riba su blachi. 'Ang, sí, nan por lubida lihe tambe na e edad ey. Y hopi biaha nan ta krimp?'

'Ta bañanan cu awa demasiado cayente?' Nigella ta puntra.

'No', Stan ta contesta. 'E disconan meymey di wesonan di e columna vertebral di e lomba ta seca. Un hende ta cuminsa krimp despues di su cuarenta aña. Tin biaha basta centimeter den dies aña. Tin diferente tipo di welo y wela. Algun tin djente falso. Otro tin nan mesun djentenan ainda. Mayoria biaha no tur si. Tin welo cu wela cu semper ta cansa. Na Hulanda nan ta sinta paden tras di bentana ta wak pafo. Aki na Aruba nan ta sinta den veranda. Nan no tin mucho animo mas. 'Stan ta wak cu e muchanan ta sigui scuch'e cu boca habri. Diripiente e ta dal su mokete duro riba mesa. 'Lant'ariba. Boso ta guli manda abou loke mi bisa?'

Juffrouw ta wak sorprendi y e klas tambe.

'Boso no ta ripara cu mi ta exagerando hopi?' E ta kinipi wowo cu su wela y ta cuminsa hari. 'Mi ta haci mi spreekbeurt di mi welo cu wela pasobra danki Dios nan ta diferente. Mescos cu miyones welo cu wela riba ful e mundo. Nan ta hopi activo y nan ta keda hoben pa semper.'

'Berdad?' Jason ta puntra.

'Si. hoben pa semper. Specialmente di paden. Mi welo cu wela nunca ta sinti cansa. Esey ta pasobra nan ta disfruta di tur dia. Nunca nan ta laf. Bo por hari hopi cu nan. Wak mi super wela. Semper e tin bon beis.


5de Klas
Spreekbeurt:
stan stuter
OMA
&
OPA
ARUBA

Wela ta wak pa nos y ta haci cos leuk cu nos. Y e ta master den lesa buki pa nos.' Stan ta hopi orguyoso di su wela.

Wela ta duna welo un brasa. 'Nada no por kibra nos, berdad Stijn? Nos ta djies sigui biba.'

Welo ta sacudi cabes contento. 'Asina mes.'

'Pakico nan ta yama wela un super wela?' Zairon ta puntra.

Stan su wela ta dal un stap bin dilanti. 'Tempo mi tabata mucha mi a biba na Aruba. Mi mayornan tabatin un tienda di souvenir. Despues nan a cumpra un supermarket na Hulanda. E tabata na baratiyo y e tabata yama Super', wela ta splica. 'Un nomber Super no? Prome mi tabata supermucha. Despues mi a bira supermama. Ora Stan a nace mi a bira super wela. Y asina e nomber a keda. Aunke cu ya mi ta biba seis luna atrobe bek na Aruba.'

'Pero nos ta yama wela super wela, pasobra wela ta e wela mas "heavy" cu tin.'

Wela su wowonan ta bira grandi. E ta pasa man riba su bariga rondo. 'No ta pa tanto, toch?'

Stan ta hari. 'Mi kiermen cu wela ta e wela mas cool cu tin riba henter e mundo.'

'Di berdad?' Wela ta bloos di e compliment.

Juffrouw Sarah ta keda wak wela di Stan stret. Manera cu ela yega di wak'e caba. 'Wela ta parcemi conoci.'

Stan ta hari. 'Di esey tambe nos ta bay papia.'

Amanda ta wak welo di Stan y ta hari. 'Welo no por para keto niun rato. Welo ta parce Stan hopi. Welo ta nervioso?'

'Uhm, bo por ripara esey? E ta asina: Tur dia mi ta hopi druk. Di mucha caba mi tabatin problema cu esey. Mi ta relaha ora mi bebe mi pilder,

pero e efecto ta bay despues di tres ora. Nan tabata yamami Stijn Stuiter Bay Trankilo Weirdo Bo Ta Haci nos Mes Loco Cu Bo. Pero despues nan a abrevia e apodo pa Stijn Stuiter'

Un luz a sende cerca Ariana. 'Awo mi ta compronde pakico Stan tambe yama Stuiter.'

Isabel ta haya cu hopi biaha Stan ta bula, stuit, mescos cu un bala di ping pong den klas. 'Stan ta hopi druk. E tin esey di su welo. Casi sigur e ta contagioso.'

Stan ta suspira. 'Kisas. Ta manera mi ta sinti yen bala chikito den mi curpa. Nan ta bula bay den tur direccion. Pesey mi ta hopi druk tur dia mescos cu welo.'

Juffrouw Sarah ta hisa su schouder. 'Esey no ta importa. Den e klas aki bo por ta bo mes.'

Stan ta wak su welo. E ta kinipi wowo cun'e. 'Danki na welo cu mi tin un fam straño asina. Casi sigur nos ta e unico famia na mundo cu tin e fam Stuiter. Pero esey ta miho si cu Stijn Stuiter Bay Trankilo Weirdo Bo Ta Haci nos Mes Loco Cu Bo.'

'Asina mes.' Juffrouw ta hisa su dede. 'Stan, bo wela tin un cara conoci. Di unda mi conoce bo wela?'

'Mi bisa nan?' wela ta puntra Stan.

Orguyoso e ta sacudi cabes cu si. 'Ta bon anto. Wela ta hopi famoso. Splicanan ken wela ta.'

Capitulo 3

Super wela ta famoso

'Kisas boso conocemi,' wela ta bisa. 'Pero no como super wela di supermarket.'
'Ta pasobra wela ta hopi bon mes den skirbi storia,' Stan ta bisa cu orguyo.
Wela ta sacudi cabes cu si. 'Pesey mi kier a bira escritor. Mi mama semper ta bisa cu bo por bira kico cu bo kier. Mi a haci mi best hopi mes y mi a logra tambe. Mi tin pasion pa mi profesion.' Wela ta pone su mannan mas o menos un meter fo'i otro. 'Ya mi a skirbi un rij asina grandi di buki caba. Mi a bira famoso door di e superserie. Mi buki mas conoci ta *Super wela ta na top*. Sigur boso conoce tambe *Super wela na Aruba* y *Super wela ta e baas.* '
Juffrouw ta smile. 'Wela ta Stella Stuiter anto. Hopi leuk. Dicon nunca bo a bisa nos Stan?'
'Pasobra mi tabata kier a uza wela pa mi spreekbeurt claro,' Stan a contesta.
Juffrouw Sarah ta componde esey. 'Un milager cu bo por a want'e un secreto pa tanto tempo.' E tin un pregunta pa Wela. 'Wela por firma pami mas oro?'
'Sigur no.' Wela ta coy su buki mas nobo. 'Pero prome mi ta bay mustra

boso cu un wela por lesa buki hopi bon. E titulo ta *Super wela ta hornanan bruin*. Y si boso ta kere cu e ta un buki di cushina boso ta kiboca. Djis scucha.'

Ful e klas ta sinta scucha wela cu hopi atencion. Na momento cu e storia a bira super emocionante wela ta keda keto. Bo tabata por a tende un feneta cay abou riba vloer.

E muchanan di klas cinco ta keda ward'e sigui lesa e storia.

'Si boso kier sa con e storia ta caba boso mes mester bay lesa e buki.'

Por a tende e ooohhhs y aaahhhs den e klas.

Juffrouw Sarah tambe ta caweta pa sa con e aventura yen di tension ta caba. 'Mi ta bay presta e buki na biblioteca y mi ta lesa e resto di e storia pa boso. Mi ta spera nan no bay kima e welo di berdad den e buki. Spera su plan pa scapa no faya. Esey lo ta un lastima.'

'Mi no ta bay reda nada,' Stan su wela ta bisa.

Juffrouw ta hisa su dede y e ta mustra riba welo. 'Tin pregunta pa welo di Stan?'

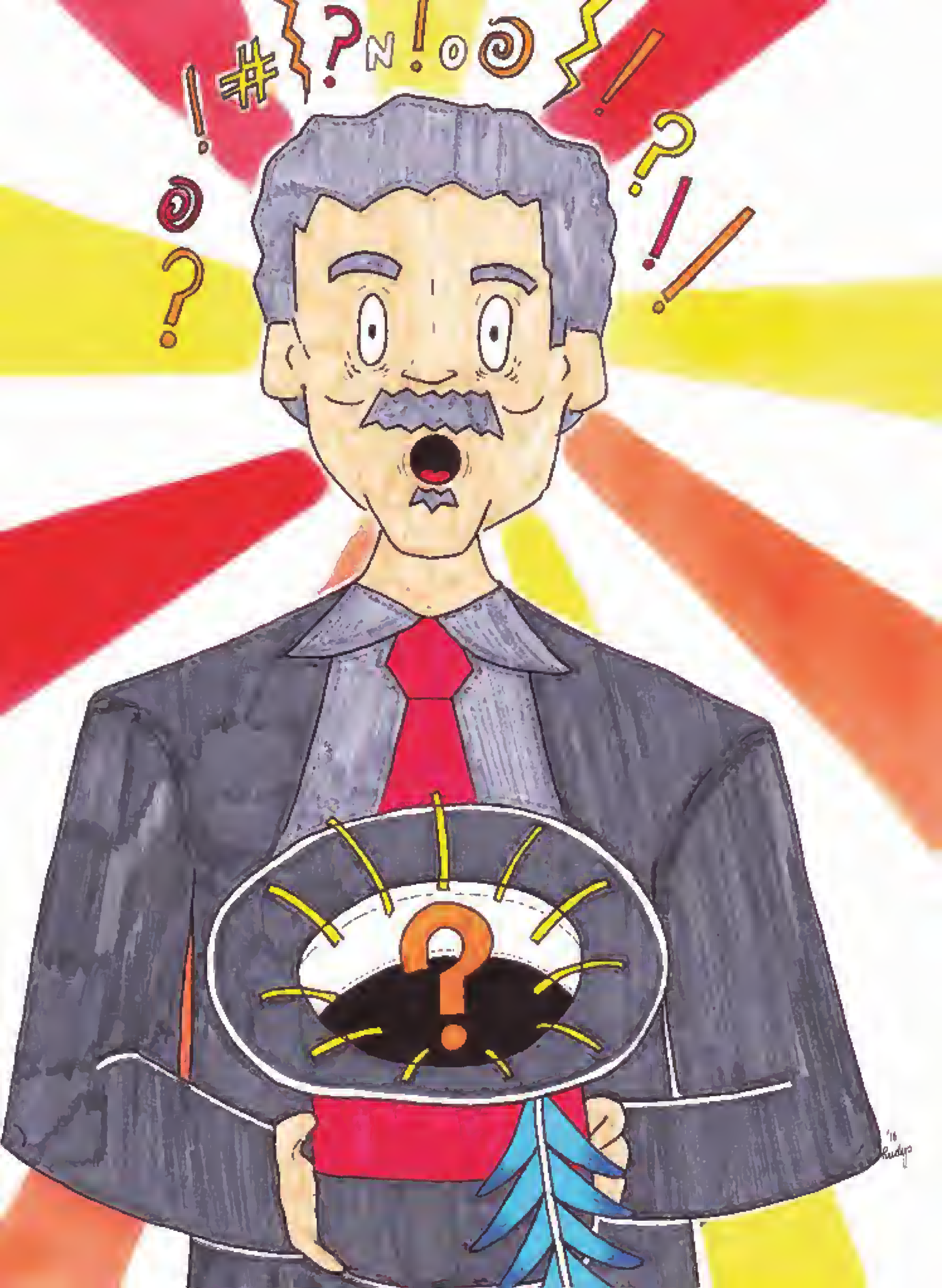
'Pakico welo tin un sombre straño bisti?' Daniel ta puntra. 'Y pakico welo tin un hengel di pisca den man?'

'Mi ta bay splica. Mayoria hende ta bay cu pensioen ora nan tin mi edad. Pero ami ta sigui cu mi trabou. Mi ta piscado y goochelaar. Antes mi tabata pisca riba Noordzee. Desde cu mi a bolbe Aruba mi ta entrega pisca fresco na e restaurant *De Zeerover* na Savaneta. Pesey e hengel aki. Y mi ta bisti e sombre halto aki pasobra mi mester esey pa mi trikinan.'

'Esey si ta master,' Elaijal ta bisa. 'Piscado y goochelaar. Mi welonan tabatin profesionnan laf. Un tabata meneer di scol y e otro tabata traha na biblioteca.'

'Esey tambe tin biaha por ta excitante,' Welo ta bisa. 'Pero ami ta haya

piscado y goochelaar e profesionnan mas leuk. Mi ta saca hopi energia di nan. Luna pasa mes mi a zaag un mucha muhe den dos. Esey a bay hopi bon.'
Juffrouw ta spanta y ta pasa su man riba su bariga. 'Di berdad?'
Welo ta sacudi cabes cu si. 'E mucha muhe ainda ta na bida.'
'Unda e ta biba anto?' Mariella ta puntra.
'Na San Nicolas y na Santa Cruz', welo ta responde hariendo. E ta mustra riba Stan. 'Mi nieto a pidimi pa haci un triki.' For di su jas largo ela saca un toverstoki. 'Un djis aki mi ta tover saca Flappie e coneu for di e sombre. Mira asina. 'Welo ta kita su sombre y ta laga e muchanan wak aden.
'No tin un coneu akiden,' Jayson ta wak.
'Mi sa. Pero un djies 'ki si. Pone atencion. Mi ta bay bisa un formula magico.'
Lihe lihe Stan ta coy un tambor for di e cashi di musica. Cu dos stoki e ta bati riba e tambor.
'Ki suspenso,' juffrouw Sarah ta bisa.
Welo ta bolbe bisti su sombre. E ta want'e cu un man. E ta wak ariba na e blafon. 'Wak bon! Alabin, alaban. Sali di e sombre, Flappie.' E ta zwaai poco poco rond cu e toverstoki. Despues e ta hink'e bek den su saco di jas. Poco poco e ta bay cu su mannan na su sombre. 'Atencion, klas di Stan. Esaki ta bon. Goochelaar Stijn si por. Tur cos ta sali bon, pasobra Flappie ta sali di e sombre.' Welo ta kita su sombre y kier saca e coneu.
'He?' E ta hisa su schoudernan. 'Mi no ta wak nada.'
'Triki kens. Asina aki mi tambe por,' Ray ta bisa. 'No tin nada den e sombre ey.'
Stan ta hiba un susto. 'Unda Flappie ta?'



'Niun idea. E mester tabata den e sombre.' welo ta haci seña. 'Con por ta? Segun mi no tabatin nada malo cu e formula magico. Boso kier yudami busca Flappie?' e ta puntra e klas.

Tur e muchanan ta lanta bula di nan stoel. A habri tur cashi. Floor ta wak te hasta den e lachi di juffrouw Sarah su lessenaar. Pero Flappie no tey niun caminda. Tampoco den juffrouw su tas.

Stan ta desgusta.

'Mi ta spera Flappie bolbe bek cu rabo meymey su pia,' welo ta bisa.

'Stop cu e gegoochel ey tambe no', wela ta keha. 'Un djis aki e tambe ta yega den *Shelo ta habri*'

'Mi ta spera cu no,' Stan ta bisa. 'Aña pasa na Hulanda tambe algo a bay malo cu Loma e paloma.'

'Mi no ta eens cu bo, Stan,' welo ta bisa. 'Loma e paloma si a sali di e sombre.'

'Esey ta berdad', Stan ta admiti. 'Pero despues ela bula bay direccion di e restaurant *Bula Bay*. Nunca mas nos a mir'e. Desde e tempo ey mi no ta come sopi di Paloma mas.'

A pesar di e triki cu no a bay bon toch juffrouw tabata hopi satisfecho cu Stan su spreekbeurt. 'E introduccion tabata hopi bon. Tambe nos a haya un monton di informacion. Nos a siña cu tur hende por disfruta di bida. Sea bo ta hoben of bieu. Esey no ta importa. Ta bon cu hendenan di edad por sinti nan mes hoben pa semper. Mi ta pensa cu Stan merece un dies claba. Kende ta di acuerdo cumi?'

Tur e muchanan ta apoya Stan. 'Dies! Dies! Dies! 'nan ta grita.

'Esey tabata un spreekbeurt master amigo,' Isabel ta grita.

Stan ta bira completamente loco. E ta keda bula manera ta dies so ela haya riba su rapport.

Diripiente meneer Daniel di klas seis ta drenta den klas cu Flappie. Su frenta ta tur soda.
Stan ta keda wak e boca habri.
'Esaki ta e colmo. Mi kier a saca un stapel di buki fo'i den cashi. Pero na lugar di esey mi a saca e coneu aki. Pero ami ta vegetariano. Dus ken kier e?'
'Ami,' welo ta bisa. 'Flappie ta di nos.' E ta gara e coneu tene y hink'e bek den e sombre. 'Bo mester siña scucha miho cu e horea de pastechi ney dibo. Bo no mag di huy bay scondi asina nunca mas. Bo a compronde?'
Spanta Flappie ta laga su horeanan colga.
Un rato despues wela ta firma y ta parti marcapagina.
Welo ta sigui goochel te ora e bukinan di rekenen disparce diripiente.
Welo ta hala un rosea grandi. 'Despensa mi. E triki aki tambe a fracasa. No conta cu un dia e bukinan aki lo aparece.'
'Master', Delano ta bisa.
E klas di Stan a keda hopi anima y alegre pa basta rato.

Capitulo 4

Wela ta pasa un susto di morto

Wela cu welo Stuiter ta biba un par di cas leu di Stan. Su mañan atardi wela a bay bishita famia Stuiter. Nan ta sinta den patio ta disfruta di e solo. E biento pasaat ta supla su cabey suavemente. 'Dushi. Akinan semper tin bon tempo. Miho cu e awacero y mal tempo di Hulanda.' Wela ta seca e sodo di riba su frenta cu un lenso. E ta zoya poco poco ariba 'bou den e stoel di zoya.

Mama di Stan ta basha un copi di te pa wela. E ta sirbi'e cu cuki di pinda y bolo di bacoba. Net loke wela ta gusta, di mucha caba.

Stan y Sophie tambe a bin sinta cerca nan.

Wela ta conta hopi biaha di su hubentud na Aruba. E tin un buki yen di plachi. 'Wak Stan y Sophie. Akinan boso ta wak Hooiberg. Un dje dianan aki nos ta bay eynan.'

'Wela kier nek mi', Stan ta bisa. 'Mi ta wak un sero berdad, pero mi no ta wak hooi. E sero aki tin piedranan grandi.' Wela si tin hopi fantasia, Stan ta pensa. Pero esey tambe ta necesario ora di scirbi buki.

'Wak. Esaki ta un potret di e Natural Bridge di Aruba. E tabata tin mas cu trinta meter di largura,' wela ta corda.

Stan ta mira su ruman cu cara interogativo. 'Mi no ta wak niun brug.'
'Ami tampoco', Sophie ta bisa. 'Wela por wak bon ainda cu e bril di lesa ey?'
'Claro. Bo no ta wak e brug, paso lastimamente ela collapse mas cu dies aña pasa.'
'Duh!, Wela,' Stan ta hari. 'E Natural Bridge a cay, Naturalmente.'
'Pero ta asina ela sosode.'
Mama ta habri e buki di pinta di Sophie riba mesa.
'Danki mama. Mi ta bay pinta e Natural Bridge.'
'Si e no ta existi mas, ta masha lihe bo ta cla di pint'e', Stan ta bisa.

'Wela tin un deseo? Cosnan cu wela lo kier realisa un dia?' Stan ta puntra wela.
'Claro. Mientras mi tin salud, mi ta disfruta di bida mas cu mi por. Hopi di mi amigonan ta den cas di anciano caba na Hulanda. Eynan nan por hunga domino of wak television. No tin nada malo cu esey, pero mi kier mas. Mi kier ...' E ta pensa un rato. 'Lagami haci co'i loco. Un dia mi lo kier cumpra un cas tipico di Aruba cerca di lama. E casnan tipico di Aruba hopi biaha ta situa den paisahenan rustico. Mi ta bay come un dushi sopi' pisca cu Stijn ta traha pami. Y despues mi ta bay sinta den mi veranda pa skirbi mas buki.' E ta mira den bashi. 'E ta dushi pa sinta soña lanta. Hopi biaha mi a yega di participa na e Festival di Buki pa Mucha aki na Aruba cu ta tuma lugar fin di aña. Mi tabata bishita hopi scol pa conta di mi bukinan. Si e aña aki mi mag di participa mi no mester sinta dies ora den avion. Aki un par di luna ta asina leu atrobe.'
'Esey ta un honor, toch?' Stan ta pasa un man riba su schouder, bras'e.
'Wela ta corda cu tover tabata e tema di un di e añanan?'

Wela ta sacudi cabes afirmativo. 'No papiami di esey. Mi lo kier haci algo special. Esey e muchanan ta gusta. Mi ta train cu welo Stuiter. Pero mi a cansa hopi lihe di su trikinan. Pesey mi a bay core stage un luna cerca Hans Holoshi. E homber ey a bay bon cu su tempo. Mi a siña e trikinan mas nobo. Mi tabata hiba boso welo scol como tester. E ta drumi den e caha di palo anto ami ta zaag e den dos. Pa un biaha nos a cambia di trabou.'

'Wela no tabatin miedo cu algo bay robes?', Stan ta puntra.

'No', wela ta bisa. 'Tur cos ta ilusion. Esey ta bon si. Pasobra mi lo no por biba cu un bal'I ping pong sin pia.'

Stan ta move impaciente riba su stoel. E ta corda ainda e tema deporte y wega. 'Mi a haye hopi master cu wela a bay cumi na e club di voetbal tempo nos tabata biba na Hulanda.'

'Bon mira mi tabata demasiado bieu pa participa. Danki Dios cu bo trainer a hay'e bon toch. E tabata kier mas experencia den e team. Den mi ela haya uno hopi bon. Mi ta haya ela bay basta bon,' wela ta bisa. 'Mi a hinca tres gol.'

'Esey ta berdad', Stan ta admiti. 'Esey ta pasobra wela a pusha e keeper. Y wela a sconde e fluit di e referee. Bon bisa wela no tabata sa mucho di e reglanan di wega. Ora wela tabata offside, wela a bay para pafo di veld.'

'Ya. Mi a kere cu mi no tabata mag di hunga mas. Cu mi mester a sali fo'i wega. Nan mester a yama e regla ey "inside" anto.'

Stan ta hari keto. 'Y ora nos keeper a grita "laga" wela a coy e bala cu man tene pa despues lag'e cay mesora. Pesey nos a haya un penalty.'

'Pero e bala ey no a bay gol. Mi a spanta e hungado y ela scop e bala den tera.'



Stan ainda ta corda. 'Nos keeper por a coy e bala lora ey facil.'
'Mirando bek mi mester admiti cu e futbol no tabata un exito.' wela ta bisa. 'Pero mi por a wanta e bala cinco biaha si den halto durante e Festival di Buki na Aruba.'
'Exactamente. Wela a reda su mes cu wela a wanta un bala di blaas den halto,' Stan ta agrega. 'Hopi sabi.'
Wela ta hari y sacudi cabes. 'Wega di dam ta mas mi cos. Y cu e deporte ey mi no a haya dolor di musculo mas. Ni sikiera den mi dedenan.'
'Ta cerca wela tur e alumnonan a sali na careda di klas?' Sophie ta

puntra. Mientrastanto e ta casi cla cu su pintura di e naturalesa di Aruba.
'Sí. Pero esey no tin nada di haber cu mi presentacion. Eseynan tabata hopi interesante. Ta algo a bay robes cu e test di experimento. Mi a mescla likidonan robes cu otro. Tabata hole webo putri. Despues e klas a yena cu huma. E ora ey un joker pa pret a grita "bom", tur hende a core sali. Pero esey no ta straña mi si. A tuma juffrouw sigur un ora y mei prome cu e por a haya tur e muchanan bek. Por ta pesey nan no ta invita mi mas.'
Diripiente welo ta cana drenta e hofi bula bula manera un chinchirinchi.
'Stella Stuiter. Scucha. Increibel pero berdad.' Welo Stuiter ta fo'i rosea.
'Mi tabata na playa un rato pasa. Mi a cumpra un lotto. Y mi a gana e prome premio. Nos ta miyonario,' e ta grita. 'Wak.' E ta saca un cheque fo'i su saco. 'Ken por a pensa? Nos ta rico.'
'Esey ta berdad Stijn Stuiter?' Wela su wowonan ta yena cu awa. E ta purba lanta. 'E ora alafin mi soño...' Pero te ey ela keda. Ela cay fo'i su stoel riba e vloer di palo di e patio.

Capitulo 5

Welo ta haci un chansa

Stan ta spanta su alma. 'Wela, ki wela ta haci?'
Su wela ta drumi plat riba su lomba. E ta blanco manera un papel.
Welo su mirada a bira nubla. Ela "freeze". Welo ta parce un estatua mal cuida.
'Wela, lanta,' Stan ta yame. E ta spera cu wela ta lanta para.
Stan su mama ta wak mesora cu e ta algo serio. 'Mama, bisa algo.' E ta buk sak banda di wela. 'Mi a caba di bira bon di mi hernia, y awo mi ta haya un ataca di curason dobel.'
Mientrastanto welo Stijn ta yama e number di emergencia.
Stan ta sacudi wela su bariga. Hasta e ta kishiki'e, pero nada.
Riba e patio tin un bunita cadushi.
Por ta mi mester lag'e cay riba su bariga, Stan ta pensa. Pero su mama di biaha a kibra su plan. E ta sacudi su cabes lihe lihe, nengando, no haci'e.
Sophie tambe kier haci algo. E ta bay coy e slang di awa y purba di habri e cranchi.
Pero su mama ta contra un baño di awa frieu. 'Esey no ta yuda.'
Ya caba por a tende leu aya e sonido di sirena ta yega cerca.
E ambulance ta core drenta caya yega cu velocidad halto.
Ful e bario ta cana bin siguiendo e sonido fuerte.

Hasta e team di e canal di television di Aruba *Noticia y Mas* a yega cerca. Nan a caba di haci y reportahe na e salon di beyesa *Pa Semper Hoben*.
E broedernan ta check wela. Nan ta wak otro tristo y nan ta baha nan cabes.
Un rato despues nan ta hisa wela pone den e ambulance. Stan su mama mag di bay cu e ambulance. E ambulance tin pura. Un di e broedernan a sende e sirena bek. Despues e auto ta sali bay lihe lihe.
Sophie a cuminsa yora duro. 'Wela ta bay muri?'
Stan no ta kere. 'Mi tin un hopi bon idea. Welo, welo a gana un miyon toch? Cu e placa ey nos por manda busca e mihor dokternan di mundo pa bin Aruba. E ora ey wela lo bira bon hopi lihe.'
Pero welo Stuiter a trek cu cara fastioso. 'E tabata un chansa. Mi no a gana nada. Sorry.'
'Kico?' Stan ta dal man na cabes. 'Mi no por kere.'
Anochi Stan ta wak television. E canal di television Noticia y Mas ta conta tocante e autor famoso Stella Stuiter. 'Ela wordo transporta cu urgencia pa Dr. Horacio Oduber Hospital,' e presentado ta lesa.
Stan su wowonan ta yena cu awa. 'Mi kier super wela bek,' e ta snik.

E siguiente simannan wela ta drumi durante dia hopi biaha su so den hospital. Esey ta pasobra Sophie y Stan mester bay scol. Y welo ta druk cu piscamento. Ademas, e ta sigui e curso di *Recapacitacion pa goochelaar*. Stan su mama si ta bay bishit'e mas tanto posibel. Pero awor e mester cria su dos yiunan y welo Stuiter. Tambe e ta pasa hopi tempo den trafico pisa pa yega e hotel unda e ta traha.
E dokter ainda no ta wak ningun progreso despues di un par di siman. 'Ta miho hibe cas,' e ta sugeri. 'Akinan nos no por haci mucho mas p'e.



Escritora famoso Stella Stuiter a cay y a bay den coma.

Mas tanto e mester wordo stimula hopi.'
Ambulance ta hiba wela den coma na cas di Stan.
A pone e cama grandi den sala. Tur dia un verpleegster ta bin. E ta percura pa wela come via di un slang.
Welo Stuiter ta haci tur posibel pa trata di spierta wela. E ta cana henter dia ariba bou den henter e cas.
Stan ta haya un bon idea. 'Mi ta sende e radio.'
Pero, ni asina, a pesar di tur e desordo wela ta keda den coma.
Stan ta scucha e exito grandi di dj Wake Up na radio. 'E muziek ey ta master. E ta un heroe na Aruba. Mi tin gana di pidi'e pa perform special pa wela. Pero casi sigur e no ta bin pornada. Awel, welo. Si di berdad welo a gana e miyon ey? E ora ey DJ Wake Up lo por a duna dos show mes cu e placa ey.'
Welo Stuiter ta hala rosea grandi. 'Sigui tir'e na mi cara.'
Stan ta keda wak su dilanti. 'Esey ta hopi lastima. Pasobra nos lo por ta bailando riba e musica. E volume di e speakernan ful hisa. Cu e sonido duro ora kibra e "confettipoppers". E ora ey si wela lo sali fo'i su coma. Pero awor nunca nos lo sa esey sigur.'

Stan su mama ta sinta dia y nochi banda di e cama di wela. E ta morto cansa y ta coy un revista pa e relaha su mes. E ta blader den dje. 'Tende esaki. Homber a lanta for di coma despues di diesocho luna. Despues di un accident, ela drenta den coma. Nan a spante asina tanto cu ela sali di coma. Hopi apart. Podiser un dia e por pasa cu super wela tambe.
Stan ta kinipi wowo cu su ruman. 'Mi tin un idea genial', e ta murmura. 'Bin cu mi.' Nan ta bay den nan camber. Ey nan ta saca dos clechi blanco for di cashi. Scondi nan ta corta dos ronchi den nan pa e wowonan.

Mientras tanto, ta birando scur pafo.
Stan ta pone e clechi riba su cabes. E por wak door di e dos buraconan. Cu un foks ela lusa bou di e clechi. 'Bo ta haya miedo?'
Sophie ta freeze. 'Hopi eng. Den bida real bo ta un tiki mas nechi. 'E ta dal un tos traha. 'Pero door di e foks bo ta parce un spirito di berdad. Mi no kier topabo nunca den scuridad.'
'Great.' Stan ta coy un foks pa su ruman tambe. 'Kisas wela den coma tambe ta spanta pa nos. E ora e ta bira ful bon atrobe.' Den hal e ta paga tur e fusenan den e fusebox.
Coriente ta bay. Ta scur scur den cas.
Sophie y Stan ta core drenta ful speed den e camber. 'Boeeee Oe! Boeeee Oe!' nan ta grita cu stem pisa.
'Help!' Stan su mama ta haya un susto di su bida. Sin pensa e ta gara un vaas cu flor di riba mesa di nochi. E ta cla pa tir'e riba e spiritonan. Pero danki Dios e ta wak na tempo cu ta su mesun yiunan. 'Kico esaki ta?' E ta grita.
'Nos kier a spanta wela', Stan ta bisa. 'Por ta lo ela bin bij. Mi no kier wela den coma mas. 'E ta wak su wela. E ta keto bay den coma.
'Ay mi yiu. 'Stan su mama ta brasa e spirito. 'Laga nos sigui haci hopi desordo den cas. Uno nunca sa.'
Welo Stuiter ta bolbe sende e radio cu volumen duro, pero wela no ta reacciona.

E siguiente dia Stan ta cana bay na cas di wela. Ey e ta busca e post. 'Hey, un carta di Biblioteca Nacional Aruba. Esey casi sigur ta un invitacion pa e Festival di Buki pa Mucha. Wela no por bay awo. Hopi pica.'

Mama di Stan lihe lihe ta habri e envelop. 'Hopi tristo pa wela.' Su wowonan ta yena cu awa. 'Por ta nunca mas e ta bira bon.' E ta hala un rosea profundo.
Stan tambe ta hay'e fastioso. 'E biaha aki e tema ta welo y wela; hoben pa semper.' Diripiente e ta corda bek riba wela su ultimo palabranan. 'Warda un rato. Bo ta corda ainda kico wela a bisa?'
E mama di Stan ta hisa su schoudernan.
'Wela a bisa,' "E ora ey finalmente mi soño…" 'Eseynan tabata su ultimo palabranan. Awor mi sa kico e tabata kiermen. Awor porfin mi por realisa mi soño. Wela su soño ta pa cumpra su mesun cas banda di lama. Pero ki e tin na esey si e ta den coma.'

Capitulo 6

Perdi pa semper

E siguiente dia, famia Stuiter ta sinta desayuna na mesa. Welo mester sali trempan pa bay De Zeerover. 'Bo tabata sa cu tin tribon ta landa den lama aki banda tambe? welo ta bisa.
'Nan no ta ataca hende, toch', Sophie ta puntra.
'Esey ta depende,' welo ta responde. Mientrastanto e ta dal un par di hap grandi di su pan getoast cu webo hasa. 'Aña pasa un boto a sink. Esey tabata un boto di bela di tres mast. E tempo ey e tribonnan a mata tres hende.'
'Eeeww', Sophie ta bisa. Net ela guli un pida di su pastechi di pisca.
'Boso tin gana di pasa mas oro?' welo ta puntra nan. 'Despues cu mi bolbe di pisca y haci e piscanan limpi.'
Stan ta haya esey un bon idea. 'Pa wela e ta un bon idea tambe pa e por sali pafo atrobe.'
'Mi ta wak boso oro boso yega. Lagami sali bay lihe.'
Tres ora despues ta hisa wela cu cuidou den e auto. Stan ta hinca e rolstoel den bahul.
Binti minuut despues nan a yega De Zeerover, pareu cu e boto di pisca cu tambe a yega. E restaurant ta situa riba un pier banda di lama.
Welo Stuiter a gara dos tunafish basta grandi. 'Hopi leuk cu boso a bin.'

E ta bira y kinipi wowo cu su colega. Kende ta hiba algun baracuda y conovis pa e restaurant.

Welo ta pone e tunanan riba un mesa di palo y ta bay sinta na mesa cu e resto di famia. 'Sea gradicido cu nos tey ainda,' welo ta bisa. E ta coy un lenso for di su saco y ta seca su frenta cun'e.

'Kico welo kiermen?' Stan ta puntra.

'Nos boto a casi sink door di e olanan haltisimo. Ta pesta di tribon akibanda.'

Sophie no ta compronde nada. 'Con welo kiermen olanan halto? No tin niun tiki biento.'

Enrique, e colega di welo ta sacudi cabes. 'Riba lama e olanan tabata yega te ey.' E ta mustra te na e dak di e restaurant. 'Boso welo y ami di chiripa no a bira cuminda di merdia p'e tribonnan. Nos a scapa di un morto aki.'

Stans su mama ta hala rosea. 'Stop di spanta e muchanan cu boso storianan exagera.'

Welo ta hisa su schoudernan. 'Wel no keremi anto.' E ta gara man di wela den coma tene. 'Stella si lo a keremi.'

Mama di Stan awor ta hala rosea mas pisa. 'Esey ta e problema grandi. Si e no a kere bo storia tocante e lotto, awor ainda lo e ta bibito bibito.'

Despues cu Stan y Sophie a caba di come diferente sorto di pisca, nan kier a bay dal un duik den lama.

'Ta bon', nan mama ta bisa. 'Mientrastanto mi ta bay paga. Kita boso t-shirt. No ta nada si boso short muha.'

'Pero cuidou cu e tribonnan,' welo ta adverti.

'Joker,' Stan ta hari.

Welo ta cana bay na e deposito hunto cu su colega. Eyden e dos hombernan ta cuchicuchi scondi cu otro.


HAAAAi
Hii!

Stan y Sophie ta pasa hopi pret den awa. Nan ta spat awa, muha otro y ta duik pasa meymey di e otro su pianan.
Diripiente, Sophie su wowonan ta habri hancho hancho. 'Tribon', e ta grita hisa man. 'Kico,' Stan ta puntra. Stan tambe ta hisa man.
'Wak.' Tur e sanger ta sali for di su cara. E ta bira bleek bleek. 'Un, un, un tribon.'
'Ay si. Awo abo tambe ta cuminsa?'
E ta mustra cu tur dos man. 'Serio. Wak, mi ruman! Bo tras.'
Stan ta bira wak. 'Auxilio!' e ta grita. Stan ta mira un tribon blanco ni diez meter leu for di dje. E tribon tin diferente rij di djente skerpi den su boca. 'Ban sali dj'aki. Sino nos ta cuminda pa tribon'.
Stan y Sophie lihe lihe ta subi riba e pier y nan ta core bay cerca wela. Nan tur dos ta bula sinta den scochi de wela. 'Yudanos, wela!' nan ta grita. Door cu nan tur dos a bula pareu riba wela e rolstoel a bolter cay patras. Nan tres hunto a cay manera patia berde riba e vloer. Wela ta dal patras di su cabes duro riba vloer.
Stan ta bula lanta y ta pone e rolstoel bek riba wiel. 'Sorry wela.'
Y, ata. Wela den coma diripiente ta lanta sinta stret. E ta kinipi cu so wowonan. Despues e ta move su cabes un par di biaha. 'Huh? Mi ta den shelo?' e ta puntra. 'Ki' a pasa? Boso tambe ta morto?'
Stan su wowo ta yena cu awa. 'No wela. Wela ta bibo. Mescos cu nos.'
Wela fo'i coma ta un tiki confuso. 'Akinan ta asina bunita. Mi ta den paraiso?'
'Wel, no. Un poco. Nos a sali come na *Zeerover*,' Stan ta splica.
Su mama net ta bolbe di paga e cuenta. 'Kico a pasa? Kico?' E ta haya kippenvel tur caminda. 'Mama, bo a lanta?'
Wela ta hala rosea profundo un par di biaha. 'Mi ta kere cu si. Mi a drumi hopi largo?'

'No tanto', Stan ta bisa. 'Casi dos luna.'

'Stan, stop di papia co'i kens. Esey no ta pret.' Wela ta hari su nieto.

Sophie ta propone pa nan bay mesora. 'Nos a caba di wordo ataca pa un tribon.'

'Serio?' wela ta puntra.

Stan ta sacudi cabes. E ta sinti manera cu tin cien bala chikito ta bula den su curpa.

'Pero, danki Dios e tribon tabata di gaña gaña', Enrique, e piscado a bisa. E ta cana kibra cu un tribon di plastic tamaño di un tribon di berdad. E ta pega aden di hari. 'E ta parce un di berdad, toch? Nan a uze aña pasa pa e filmacion di e película di Tribon *Tribon riba Arubon*. Boso welo a bin cu e idea pa pone e tribon como joke den awa. Bosonan a spanta di berdad, no?'

'Si. Nos a casi muri di spanto,' Stan ta admiti. 'Nos a spanta asina tanto cu hasta wela a lanta fo'i soño.'

Sophie ta core bay cerca welo, kende ta bezig ta saca shirishiri di pisca.

'Wela a caba di lanta,' e ta grita.

'Mi no ta cay den e trampa ey,' e ta bisa. 'Bo kier tuma venganza pa e tribon falso?'

Pero ora Stan ta yega cerca cu wela den rolstoel, e ta wak mesora. 'Oh, Stella. Bo tey bek.' E ta keda bras'e duro y largo.

'Cuidou welo no placha wela,' Stan ta adverti'e. 'Un djis e no por hala rosea bon. E ora e ta bolbe bira wela den coma.'

Welo Stuiter ta duna su casa un sunchi riba su cara. 'Esey no mag di pasa nunca mas.'

Wela ta wak un poster di Festival di Buki pa Mucha riba un cura di palo.

'Nan a invita mi e aña aki pa participa na e Festival di Buki pa Mucha?'

'Si mama', Stan su mama a responde. 'Pero aindo mama no por duna charla na scolnan. Mama mester coy forsa. Mama ainda ta demasiado debil. Ademas ya nan a invita un otro escritor na mama su luga.'
Esey super wela ta compronde. 'Mi ta haci poco poco. Pero mi kier keda disfruta di bida.' E ta lesa parti di loke tin skirbi riba e poster. 'Hoben pa semper. Esey ami tambe kier.'
Caminda pa cas nan ta topa un cambio di ruta. E ora nan ta pasa dilanti un cas di anciano. E lugar yama *Sigui sosega*.
'Holo,' Stan ta bisa. 'Esey ta parce mas un nomber pa un santana.'
'Contal boso nunca hibami eynan,' wela ta bisa.
Mientras nan ta come wela ta bisa decepciona. 'Mi ta sintimi hopi mas miho. Mi tin gana di haci algo.'
'Pero wela no por bishita e scolnan si', Sophie ta bisa.
Diripiente Stan ta haya un bon idea. 'Mama, otro siman nos tin vakantie. Nos ta bay haci un siman creativo. Nos tur ta bay haci algo cu nos ta bon aden. Esey ta bay bira master.
Sophie ta sorprendi. 'Kico bo ta bay haci, mi ruman?'

Capitulo 7

E plan di Stan

Niun hende no tin ni idea loke Stan kiermen.

'Mama. Nos por bay keiro rond, nos tur?' Stan ta sugeri.

'Tin bon tempo.'

'Semper tin bon tempo aki. Ki bo tin pensa di haci?'

Un djis boso ta haya sa di mes.'

Dies minuut despues nan tur ta baha di auto. Danki Dios no mester carga wela mas hinca den auto. Stan ta pusha e rolstoel y hink'e den bahul.

'Unda nos ta bay?' Stan su mama kier sa. Ya ela start e auto.

'Na e cas di anciano,' Stan ta bisa.

'Huh?'

Stan su welo ta wak tristo. 'Stella, e muchanan aki mas oro ta bay pasa pret na lama. Y nan ta baha nos cerca e bieunan. Bunita nan ta haci.'

'No, claro cu no,' Stan ta priminti.

Ora nan a yega Sigui Sosega, Stan ta puntra si e por papia cu e director. Un rato despues un señora ta bin. 'Bon bini. Mi nomber ta Lilian. Sigur boso, boso ta busca un lugar pa e dos, dos personanan aki.' E ta mustra riba welo cu wela. 'Nos tin un camber basta grandi liber ainda.' E ta mustra riba wela den rolstoel. 'Nos tin un seccion di cuido. Nos por interna señora eyden.'

'No, no,' wela ta bisa dicidi. 'Nos ta biba na Aruba den nos mesun cas. Mi nieto a insisti pa bin aki. Niun idea kico nos a bin haci aki.'

Stan ta splik'e kico e idea ta. 'Mi wela a caba di sali di coma. Pesey e no por bishita scolnan ainda y conta di su bukinan. Pero aki na e cas di anciano si nos por haci algo. Mi ta bay conta un spreekbeurt tocante welo y wela. Mi wela por lesa storia cu hopi suspenso. Mi welo ta tuma liber como piscado. E por haci triki como goochelaar. No semper nan ta logra si. Pero, danki Dios hende di edad halto hopi biaha tin hopi pasenshi. Mi ruman Sophie por pinta hopi bon. E ta bay traha letternan bunita cu e residentenan. Y mi mama ta traha den un hotel. E por drecha e camanan y malcria e welo y welanan. Henter e siman nos ta haci manera loco. Nos ta kibra nos coco pa haci co'i loco.'

'Hopi bon cu e luga ta haya un bida', Lilian ta bisa.

Famia Stuiter kier cuminsa di biaha.

Lilian ta gara e microfoon. Via di e intercom e ta papia cu e residentenan. 'Sali di boso camber numa. Famia Stuiter a yega. E siman aki ta siman di accion. Nan tin hopi actividad leuk prepara pa boso. Esun cu kier por pasa awo na e sala grandi.'

Un rato despues hopi anciano ta cana drenta den e sala.

'Kende tin gana di pinta?' Sophie ta puntra.

Dies hende ta hisa dede.

'Boso por bay cu Sophie,' Lilian ta bisa. 'Mi a prepara stift y papel pa pinta. Cu boso diberti boso mes. Kende tin gana di wak kenshi di goochelaar?'

Diestres persona a hisa dede.

'Boso por bin cumi', welo Stuiter ta bisa. 'Kende mi por zaag den dos un djis aki?'

E bieunan a spanta y tabata kier a bay den e grupo di pintamento.
'No', Stan ta bisa. 'Mi welo ta haci un chansa. E triki ey nunca a faya. Tanten welo no bay tover coneu of paloma di su sombre, tur cos ta bay bon.'
Finalmente cada miembro di e famia Stuiter a haya un grupo pa traha cune.
Stan ta bay para riba podium pa conta di e spreekbeurt cu ela conta den su klas. Ela splica cu su wela ta skirbi buki cu hopi movecion di su manan. Tur e welo y welanan ta scucha Stan cu atencion. Dos verpleegster tambe ta sinta ta scucha. 'Mas y mas e welo y welanan ta hoben pa semper.'
Tur e residentenan ta di acuerdo cu esey.
'Mi wela ainda tin soñonan pa realisa. E tin hopi gana di cumpra un cas banda di lama.'
Un señora den un rolstoel ta hisa su dede. 'Mi por imaginami esey', e ta bisa. 'Ami mes a biba hopi aña banda di lama. Pero despues cu mi a bay den rolstoel, e no tabata asina facil mas. E tabata dificil pa pasa door di e santo moli. Ademas mi tabatin mester di cuido.'
Mare welo a gana e premio ey di berdad, Stan ta pensa. E ora nos por a cumpra wela su cas di su soño. E ta sigui papia mane hende cu a come prikichi. 'Algun luna pasa mi wela a bay den coma. Esey a sosode pasobra mi welo a pone pasa e susto di su bida. Ela bisa cu ela gana un miyon. Danki Dios ela sali fo'i coma. Pero pa wela e ta miho e keda un poco mas den rolstoel. ' Stan ta wak cu den e rij dilanti tin tres señora den rolstoel. E ta rek para riba su tenchinan pa wak. Leu aya e ta wak un gang largo. 'Boso sa kico?' E ta bisa e dos verpleegsternan. 'Nos ta bay pusta.'

‘Huh?’ Nan ta wak otro soprendi.

Stan ta bula baha for di e podium. ‘Si. Pusta cu rolstoel.’

Señora Sneek ta bay sinta stret den su rolstoel. E ta hisa su man. ‘Ami ta pro. Mi ta encanta pustamento.’

‘Bon,’ Stan ta bisa. E ta cana bay cerca otro dos den rolstoel. ‘Aboso tambe kier participa?’

Nan ta acepta.

Stan ta mustra na final di e gang. ‘Esun cu pasa e strepi geel prome ta gana.’

Lilian ta cana yega cerca. ‘Bo ta bolter henter e cas pa anciano aki cabes abou, Stan.’

‘No mag anto?’ e ta puntra.

‘Claro cu si. Un careda asina ta hopi leuk. Ora boso ta cla mi ta duna e señal pa start sali.’

Tur e bieunan ta emociona. Nan ta lastra pia bay un trinta meter nan ey door di e gang na e final. Tur hende kier wak ken ta bay gana.

Stan ta para cu su rolstoel meymey di dos verpleegster.

‘Boso ta cla?’ Lilian ta puntra.

‘Si!’ Stan ta bisa.

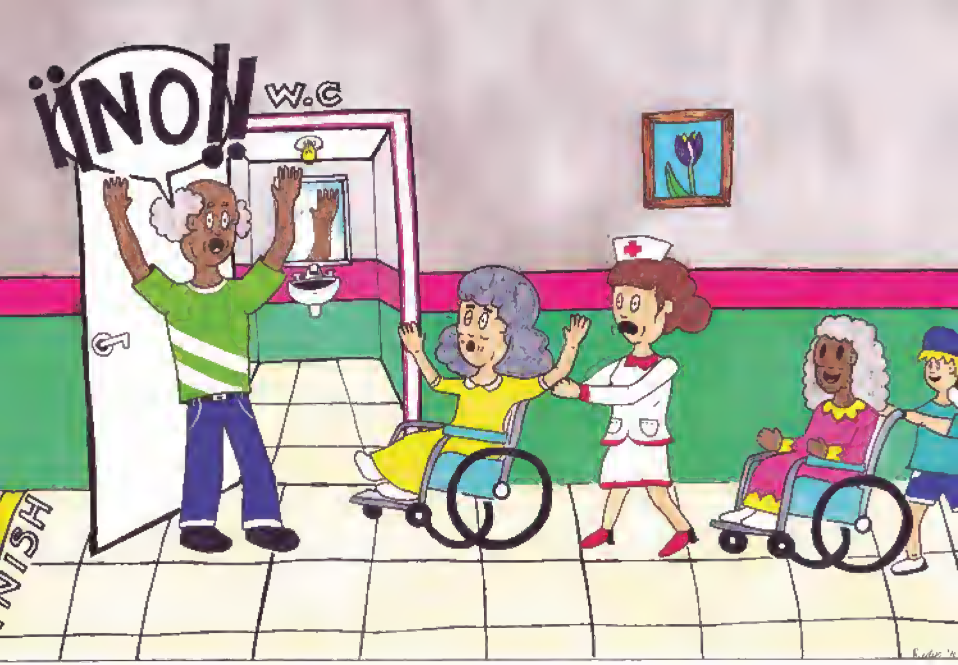
‘Pang! Pang!’ Lilian ta grita.

E dos verpleegsternan ta ranca sali cu nan rolstoel.

Stan ta duda. ‘Esey no tabata un salida falso? Pasobra bo a grita dos biaha pang pang.’

‘No, no’, Lilian ta bisa. ‘Tin biaha mi ta bisa un palabra dos biaha.’

‘Bon bon, dushi dushi, anto anto,’ Stan ta tenta. E tambe ta ranca sali pura pura. E por core hopi duro y ta cuminsa sera e diferencia di distancia.



Señora Sneek ta gosa un bol. 'Mas lihe Stan. Ta manera mi tin un motor turbo. Masha tempo mi no a gosa asina hopi.'
Masha lihe ela yega un di e dos verpleegsternan.
E otronan tin un diferencia chikito ainda. 'Señora Britten. Nos ta bay gana,' e verpleegster cu ta na prome luga ta bisa.
Pero net prome cu finish e porta di baño ta dal habri. 'He, he,' un homber bieu ta bisa. 'Un alivio.' E ta sali riba gang y ta wak e rolstoelnan ta bin riba dje hopi lihe.
E verpleegster cu ta na prome luga ta spanta. E ta tapa su cara net prome cu nan boks. E rolstoel di señora Britten ta dal e homber duro. Door di e golpi e meneer ta cay sinta den scochi di e anciana den rolstoel.

Di e manera ey Stan y señora Sneek ta yega finish na prome luga sin problema. Pero niun di dos a tribi di canta victoria.
'Señora tin dolor?' Stan ta puntra preocupa.
'Claro cu no'. Señora Britten ta wak e parti pret di dje. 'Diripiente mi ta haya Johan den mi scochi tira. Hopi leuk. Bo kier dal un ronchi cumi?' E ta pasa su mannan rond di Johan su cintura.
E homber ta sacudi cabes sorprendi. 'Ta bon. Te na final. Te ey, pasobra mi tin problema cu un infeccion na mi blaas.'
'Ok, pero e ora ey bo mester baha lihe fo'i mi scochi,' señora Britten ta bis'e hariendo.

Na final di e merdia Sophie ta excita. E ta sali core bay cerca Stan. 'Mi tin bon noticia.'
'Kico a pasa?,' Stan ta puntra.
'Bo a duna nos un bon idea, gayo. Mi a traha letternan hopi bunita cu e residentenan. Mi a bisa cu mi ta haya e nomber di e cas di anciano masha kens mes. Nan tambe ta di acuerdo cumi. Depues e grandinan a bay papia cu Lilian. Ela bay di acuerdo pa duna e centro pa grandinan un otro nomber. Desde awe e no ta yama *Sigui Sosega* mas, sino *E Tulp*. Pasobra di awo padilanti tur hende kier pasa pret bay gol. Wak pafo. E letternan ya ta colga na muraya caba.'

Capitulo 8

Soño ta bira realidad

E di tres dia no tin niun hende na e presentacion di welo Stuiter. Antayera ela haci un triki cu un djente falso, un holoshi di oro y un bril di lesa. Ta te su siguiente dia nan a aparece bek. Casi sigur ta pesey niun hende ta tribi di bay cerca e goochelaar awe. Ni sikiera e homber cu pa cinco aña caba a perde tur dos pia no ta mira nada den e kenshi cu e zaag.

Pesey welo Stuiter ta bay den caya. E ta yega cas te anochi laat.

Stan, su mama y Sophie ta na cas sinta na mesa. Super wela ya ta drumi dia bieu. Lesamento pa e grandinan toch ta costa basta energia. Welo ta duna un impresion tristo. Aw'i wowo ta core riba su cara.

'Kico a pasa, welo?,' Stan ta puntra.

'Mi ... ami ... uh. Mi no por kere. No por ta. Sin embargo ela sosode. 'Welo Stuiter ta bira mas bleek. E ta casi hiperventila.

Stan su mama ta pura coy un saco di papel duna welo. Eyden e ta supla un rato.

'Conta welo. Kico a pasa? Ta algo malo?' Stan ta puntra.

Welo ainda ta hala rosea pisa. 'E saco ey no ta yuda niun c..., uh yuda na nada.'

'Cuidou cu papa no bay den coma, Stan su mama ta bis'e. 'Pa aworaki mi ta cla cu esey.' Lihe lihe e ta coy un glas di awa. 'Bebe poco poco. Despues coy un tiki aire. Y despues conta loke a pasa.'



Stan ta hala un stoel pa welo.
Welo ta cay sinta. Despues di un par di slok y un par di minuut e por papia atrobe. 'Awe merdia mi a bay casino.'
Mama di Stan ta sacudi cabes lihe. 'Y ta kico awo?'
'Ay.' Stan ta sinti e tormenta ta acerca. 'Welo a gasta tur su placa? Oh no, welo. Con kens welo por ta? Wela y welo lo mester bende nan cas awo?'
'No', welo Stuiter a bisa. 'Mi a gana. Di berdad. Mey miyon. Pero esey mester keda secreto pa semper.'
Stan ta keda sorprendi. 'He? Dicon anto?'
'Di berdad mi no por bisa wela. Di e golpi aki e lo no recupera nunca mas. Biaha pasa ela bay den coma. Mi no kier tuma niun riesgo. Wela no mag di bay den coma nunca mas.'
'Anto con awo,' Stan ta bisa. 'Con nos por percura pa wela no spanta te casi muri atrobe?'
'Mi tin un idea', Sophie ta bisa.

E siguiente dia Stan y Sophie ta cana bay Baby Beach. Den becindario di e beach tin un cas tipico hopi bunita. E murayanan ta geverf oraño. Su rond tin palonan di coco. 'E ta e soño di wela pa un dia cumpra un cas asina.'
'Cu e placa cu welo Stuiter a gana sigur por cumpr'e.'
Stan y Sophie ta cana bay n'e cas. E porta ta cera na yabi.
Stan ta loer door di e bentananan. 'He? Niun hende ta biba aki?'
'Mi no ta kere. Tin hopi cos warda akinan. Straño.'
'Ban. Nos ta habri e porta, 'Stan ta sugeri. E ta mira un taki riba beach. E ta hink'e meymey di e kozijn y e porta.

'Stop', Sophie ta bisa. '¡No haci'e!'

Diripiente Stan ta sinti un man pisa riba su schouder. 'Kico ta e intencion di esaki?'

Stan ta bira wak y ta mira un homber grandi.

'Bo tabata kier a bay kibra pa drenta?'

'Uhm. Ami, uhm. 'Stan ta sinti su curason ta bati den su garganta. 'No, no echt. Solamente mi tabata kier a wak kende ta biba den e cas band'i lama aki.'

E homber ta laga Stan los. 'Wel, esey ami por bisabo. Na e momento aki niun hende ta biba akinan. E doño anterior di *Baby Bar* a biba aki. Esey tabata mi mama. Awo e ta den e cas di anciano *Sigui sosega*.'

'No', Sophie ta hari. 'E ta biba den *E Tulp*. Mi conoce y mi a pinta cune.'

'Great. Desde cu mi mama a bay, e cosnan a keda den e cas. Bon mira e ta un lastima, pasobra un hende por bin biba akiden.'

'Nos por cumpre for di meneer?'

E homber ta hari. 'Cumpra? Aboso no tin placa toch?'

'Anos no', Sophie ta bisa. 'Pero mi welo si. E ta un mita miyonario. Al menos esey ta si e no a nek nos atrobe.'

'Esey ta berdad? Esey ta cambia cos. Bisa bo welo pa pasa awe nochi na mi bar. E ora nos por concretisa e benta.'

'Master. E cas di wela su soño,' Sophie ta bisa cu alegria.

Stan tambe ta super contento. 'Mas oro nos ta bin cu ful e famia,' e ta sugeri. 'Pone e champaña di mucha fria numa. Ki feliz wela lo bira.' E ta haya un bon idea. 'Pa mas sigur mi ta pidi mami pa yama un ambulance y un dokter. Y dos verpleegster. Specialmente pa wela pa semper fo'i coma. Uno nunca sa. Mi ta spera cu e ta bay celebra ora e tende e bon noticia. E ora e dak lo bin abou.'

Esey pa welo Stuiter lo no ta niun problema. Ela siña hopi den e curso di *Formacion pa goochelaar*. Ya bo ta tende welo bisa caba: 'E ora ey mi lo tover un dak bek.'

Autor Fred Diks

Fred Diks ta maestro, periodista deportivo di un corant Hulandes y autor di buki pa mucha. E autor a haci su debut cu Koen Kampioen na 2003. E regalo di Siman di Buki di e Festival di Buki pa Mucha Aruba 2016 ta su di sesenta buki. Di su titulonan tin casi un miyon ehemplar bendi. Serienan conoci di Fred Diks ta, ademas di Koen Kampioen, e Camaleon, E klas di meneer Bas, Streanan di voetbal di alumno te cu prof, cu diferente profesionalnan di e team Oraño di Hulanda, James Blond y e trilogia di y tocante e futbolista mundialmente conoci Arjen Robben. E serie aki tambe a bira un exito grandi. Pa simannan largo e bukinan di Arjen Robben tabata riba listanan di bestseller na Hulanda. Tambe na radio, television y den corantnan local tabatin hopi atencion pa e bukinan di Arjen Robben. Koen Kampioen a bira asina popular cu te hasta nan a traha un serie di television tocante e hoben heroe futbolista. Hengelo na Gelderland, unda Fred Diks ta biba, a wordo transforma den pueblo Koen Kampioen. Tambe tin un paseo deportivo cu GPS basa riba Koen Kampioen.
Na 2013, Fred Diks tabata invitado na e Festival di Buki pa Mucha di Aruba. Despues ela pensa cu lo ta leuk pa Koen Kampioen bishita Aruba. Pesey ela skirbi e buki Koen Kampioen Goud op Aruba, cu tambe a bira un bestseller.

Ilustrado Rudyomar Leysner

Rudyomar a nace riba 20 di februari 1988. Di chikito caba, Rudyomar tabata fascina cu dibuho. E tabata dibuha tur loke e topa den su caminda. Tempo e tabata na scol, e tabata inspira su mes cu weganan di video. E tabata uza e inspiracion ey pa pinta tur su personahenan te den detaye, den cualkier luga y na cualkier momento, durante les, den pauze y hasta den misa.

Na 2007 ela bay studia arte na Colombia na *Fundacion Universitaria de Bellas Artes*. Eynan tabata pa prome biaha cu e la sera conoci cu e diferente formanan di arte, tecnicanan y ideanan. Tabata e prome biaha cu realmente ela experencia kico ta nifica arte, siña entre otro e diferente medionan y tecnicanan. E tabata un temporada yen di oportunidad pa crea arte y cuminsa traha su propio expresion. Den un pauze cortico cu ela tuma durante su estudio Rudyomar a bishita Hulanda unda e por a admira e obranan di e maestronan grandi manera Salvador Dali, René Magritte y Vincent van Gogh. Despues di e biahe yen di inspiracion aki ela regresa Colombia pa sigui cu su estudio na *Institucion Universitaria de Bellas Artes y Ciencias de Bolívar* na Cartagena.

Rudyomar a tene diferente exposicion individual, entre otro A short story na Biblioteca Nacional Aruba. Tambe ela participa na exposicionnan colectivo na Aruba, como na nivel internacional na Merca, Colombia y Spaña. Na 2015 ela biaha pa New York pa haya inspiracion nobo.

DeWit & VanDorp Stores

ZEEROVER N.V.

Biblioteca Nacional Aruba

Plaza bookshop

DIVI IMPACT
your stepping stone....

FCCA

LOTTO
Cambiando bida...

QUOTA
International
of Aruba

bruna

Kiwanis
Palm Beach Aruba
LOVE IT. SHARE IT. LIVE IT.

Antraco Aruba Group
Quality Products and Service at Great Value

RBC Royal Bank

Guardian Group
Fatum

PLUS
accountants
THE FOCUS IS ON YOU!